

Enfoque ético de la redacción científica

Scientific Writing Ethical Approach

Denis Coello Velázquez¹, Rubizeida Hidalgo Hernández²

1. Licenciada en Idiomas Inglés y Ruso. Asistente. Centro Provincial de Información de Ciencias Médicas. Holguín. Cuba.

2. Licenciada en Pedagogía y Psicología y en Idioma Francés. Asistente. Centro Provincial de Información de Ciencias Médicas. Holguín. Cuba.

La divulgación de los resultados de investigación es el último eslabón de la actividad investigativa, los cuales se muestran mediante su publicación en revistas científicas o en libros.

El propósito del presente trabajo es tratar un tema elemental que a nuestro juicio, es de suma importancia tenerlo en cuenta cuando de publicación se habla, ello está relacionado con el enfoque ético de la redacción científica.

La escritura es una habilidad que se comienza a desarrollar desde los estudios primarios, y constituye uno de los objetivos básicos a vencer en cada nivel escolar.

La escritura literaria difiere de la científica en cuanto a las normas. La redacción científica requiere un lenguaje claro breve y preciso, además, de un correcto uso de la sintaxis, entre otros aspectos que contribuyen a que el lector interprete lo que realmente el autor desea expresar.

Según Iralia García Escalona y otros autores, en el lenguaje científico se deben suprimir adjetivos y neologismos innecesarios, y sobre todo explotar la riqueza del idioma español, así como, evitar ambigüedades que interfieran en la comprensión del texto ¹.

Si un investigador redacta su informe de investigación de una manera incorrecta, se interpreta dicho informe erróneamente, y deja de cumplirse el objetivo de su investigación y por supuesto de su publicación. No resulta agradable que un profesional que haya vencido una serie de niveles escolares y categorías docentes e investigativas, desconozca los requerimientos que la redacción científica exige, y ello, ciertamente afecta su propia imagen ante la comunidad científica.

Diversos autores incurren en errores de redacción, en unas ocasiones por descuido y en otras por desconocimiento, sin valorar las consecuencias que tales dificultades pueden causar. Al respecto surge la interrogante ¿constituyen los errores de redacción una mala práctica que atenta contra la ética que debe caracterizar a los investigadores?

... la ética está llamada cada vez más a convertirse en el núcleo en torno al cual ha de gravitar todo el proceso de producción cultural, científica y educativa...².

Cierto es que cada revista cuenta con un Equipo Editorial, y entre ellos los Redactores, que tienen la función de corregir la escritura de los trabajos que se reciben, pero en ocasiones a estos especialistas les resulta difícil la comprensión de los manuscritos. Es oportuno aclarar, que estos redactores no deben reelaborar los textos, pues perderían la autenticidad del autor que debe caracterizar cada artículo.

Lo anteriormente expuesto, revela que la correcta redacción científica se debe considerar una competencia elemental de cualquier profesional y a la vez una de las pautas éticas, que requieren las buenas prácticas en torno a la publicación científica.

Si se aprecia que la investigación científica constituye una de las funciones principales para el desempeño de los profesionales, es recomendable que los hombres de ciencia hagan una valoración de sí, y aprovechen las posibilidades que los especialistas en materia de redacción brindan, para vencer cualquier problemática al respecto. Todo ello con el propósito de formar profesionales competentes, que dominen todos los elementos de la redacción científica, como aspecto ético en las publicaciones, y de esta manera contribuir a prestigiar la revista que publica sus trabajos.

Seguros estamos que existe personal capaz, que a partir de estudios realizados sobre temáticas de prioridad, aportan a la comunidad científica, y a la sociedad en general, entonces ¿será importante reflexionar sobre el tema de la escritura científica desde un enfoque ético?

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. García Escalona I. A propósito de la escritura científica. Rev del Instit Cubano de Investigación Cultural Juan Marinello [Internet] enero-abril 2008; [consultado: 2/22013] 01: [aprox. 2p.] Disponible en: http://www.perfiles.cult.cu/article.php?article_id=246
2. Raya Hernández MG, Zulueta Blanco ME. Textos científico-técnicos ¿Cómo crearlos? La Habana: Editorial Científico-Técnica; 2011.
3. Ferrer Echavarría O. Ética desplegada. Glosario. La Habana: Editorial José Martí; 2010.

Recibido: 21 de abril de 2013

Aprobado: 2 de mayo de 2013

Lic. Denis Coello Velázquez. Centro Provincial de Información de Ciencias Médicas. Holguín. Cuba.

Correo científico: denis@cpicm.hlg.sld.cu